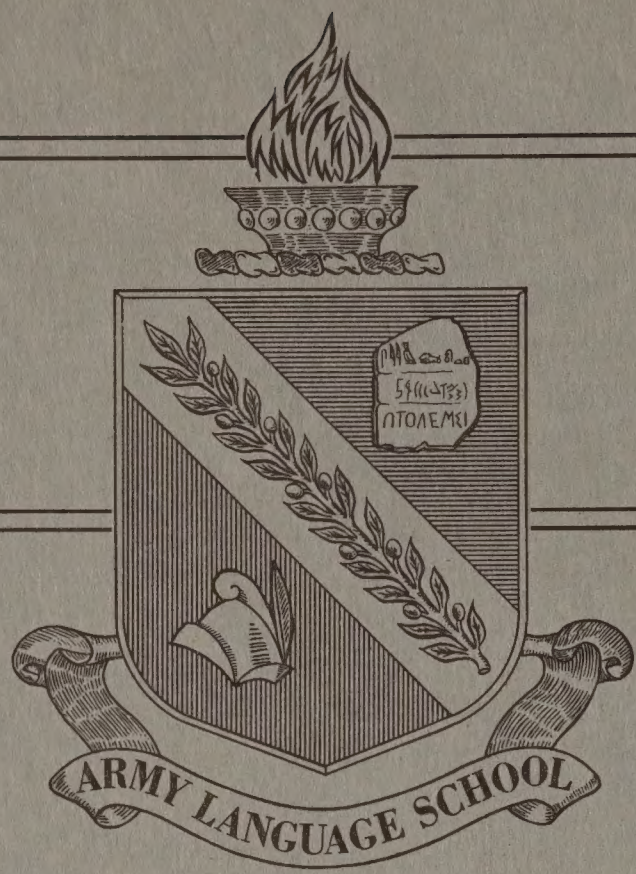
12997b



4 - MAY 6
Copy ___ 1957

PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

РУССКИЙ
СРПСКОХРВАТСКИ
華 語
SHQIP
MAGYAR
日 本 語
TURKÇE
PORTUGUÊS
فارسی
ROMÂNĂ
УКРАЇНСЬКА
ITALIANO
BAHASA INDONESIA
ภาษาไทย

БЪЛГАРСКИ
POLSKI
粵 語
ČESKY
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
한 국 어
ESPAÑOL
FRANÇAIS
العربية
SLOVENŠČINA
SUOMENKIELI
DEUTSCH
TIẾNG VIỆT NAM
LIETUVIŲ

57-60476

ARABIC

DIALOGUE IN SPOKEN ARABIC

PART II

ᏍᏗᏩᏂ ᏥᏌ ᏍᏕᏅ

12997b

A R A B I C

DIALOGUE IN

SPOKEN ARABIC

PART II

APRIL 1957

UNITED STATES ARMY LANGUAGE SCHOOL,
PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA.

PJ6309
.U6Z5

v.2

PREFACE

This is a Continuation of the Dialogue in Spoken Arabic. It deals with general information of the major Arabic Countries of the Middle East.

This introduction was necessitated by certain changes, in relation to the first part. One of them is that the vocabulary is found after every part of the unit rather than at the end of the unit. The other is, you will observe that preceding the new Nouns is the letter (ج) جمع designating the plural and (م) مفرد designating the singular. While Nouns with regular plural are followed by the letter (ق) قياسي .

الـــوحـــدة رقـــم

١٥

مـصـر (١)

١٥ ـ ١

جورج ـ هذا عشاء كلش زين احمد.

احمد ـ زين اللي عجبك.

جورج ـ هذه اول مرة آكل اكل عربي.

احمد ـ صحيح ؟ هذا غريب.

جورج ـ شنو الغرابة ؟

احمد ـ لان انت صار لك اكثر من شهر في مصر.

جورج ـ الحقيقة هي، لما اروح الى مطعم ما اعرف شاطلب لان ما اعرف شراح البوي يجيب لي.

احمد ـ انت مثلي. لما انا كنت في امريكا كنت آكل كفتة كل يوم لمدة ستة اشهر.

جورج ـ شلون تعلمت تطبخ ؟

احمد ـ الاعزب مضطر يتعلم يطبخ.

جورج ـ هسة انت مرتاح ؟ راح تبقى اعزب ؟

احمد ـ انا مديون هواية هسة، بعدما ادفع كل ديوني واستقر يمكن ابدأ افكّر بالزواج.

جورج ـ شلون قدرت تحصل على هيكي شقة لطيفة ؟

احمد ـ صُدفة لطيفة. ابن عمي كان يسكن بيها وانتقل الى الاسكندرية.

جورج ـ على ذكر الاسكندرية ـ يمتى تفكر راح يصير لك وقت نقضي بيها يوم ؟

احمد ـ ما قلت لك الاسبوع الثاني من الشهر الجاي راح آخذ ٣ ايام اجازة ؟

١٥ – ١

جورج – بلي قلت لي . انا هم راح اطلب اجازة ذاك الوقت .

الـكـلـمـات

عَشَاء	Supper
غَرِيب	Strange, stranger
غَرَابَة	Strangeness
أُطْلُب	Order, ask, request
كُفْتَة	Hamburger
تَطْبُخ ض طَبَخَ	You cook
أَعْزَب ج عُزَّابٌ	Bachelor
مُضْطَرّ (ق)	Compelled
مُرْتَاح (ق)	Comfortable
مَدْيُون	In debt, indebted
دُيُون (ج) دَيْنٌ	Debts
أَسْتَقِرّ ض إِسْتَقَرَّ	I settle down
أَبْدَأ ض بَدَأَ	I begin
تُحَصِّل ض حَصَّلَ	You get, obtain
هيكي	Such, so
شَقَّة (ق)	Apartment
صُدْفَة	Coincidence
إِنْتَقَل	Moved, transferred
عَلى ذِكْر	On the mention (mentioning), by the way
نَقْضِي ض قَضَى	We spend, pass
إِجَازَة (ق)	Leave, holiday

احمد ـ شنو المعلومات اللي تريد تعرفها عن مصر ؟
جورج ـ تقريبا كل شي . انا ما اعرف غير الحدود والموقع وشكل الحكم .
احمد ـ احسن طريقة هي . انت تسال وانا اجاوب .
جورج ـ خلي نبدأ بالمدينة اللي موجودين بيها ـ القاهرة ـ شقد عدد سكانها ؟
احمد ـ اعتقد مليونين ـ تقريبا ، هي اكبر مدينة في قارّة افريقيا .
جورج ـ كل سكان مصر مسلمين ؟
احمد ـ اكثرهم مسلمين لكن ايضا إكو اقلّية مسيحية ـ اقباط وغيرهم واقلية يهودية ، واقليات اجنبية ـ يونان وايطاليين .
جورج ـ شنو الاقباط ؟
احمد ـ هم يتبعون مذهب من المذاهب المسيحية .
جورج ـ اكو جامعة في القاهرة ؟
احمد ـ نعم ، اسمها الجامعة المصرية ، كانت تسمى جامعة فؤاد سابقا .
جورج ـ ليش غيّروا اسمها ؟
احمد ـ بعدما تنازل الملك فاروق عن العرش ، الحكومة المصرية رادت ترفع كل آثار الملكية .
جورج ـ اكو بس جامعة واحدة في مصر ؟
احمد ـ لا ، اكو ٣ جامعات .
جورج ـ شنو الدرجات العلمية اللي تعطيها الجامعات ؟
احمد ـ كل الجامعات تعطي درجة ب . ع . لكن لما كانت الجامعة المصرية قديمة نسبيا فهي بالاضافة الى ب . ع . تعطي الماجستير والدكتوراه .

الكلمات — Words

مَعْلُومَات	Information
حُدُود م • حدّ	Boundaries
مَوْقِع	Location
شَكْل الحُكْم ج • أَشْكَال	Form of government
طَرِيقَة ج • طَرَائِق	Method
سُكَّان	Population, inhabitants
أَقْبَاط م • قِبْطِيّ	Copts, a Sect of Christianity
أَقَلِّيَّة	Minority
يَهُود م • يَهُودِي	Jews
غَيَّر	To change
تَنَازَل	Abdicated
عَرْش ج • عُرُوش	Throne
دَرَجَة ج • دَرَجَات	Degree, grade
عِلْمِيَّة	Scientific
الدكتوراه	Doctorate, PH.D.
نِسْبِيًّا	Relatively

١٥ ـ ٣

جورج ـ قبل ما انتقل الى موضوع آخر، ذكرت تنازل الملك فاروق عن العرش، ليش تنازل عن العرش ؟

احمد ـ كان لازم اقول، اضطر على التنازل .

جورج ـ تتذكر التاريخ ؟

احمد ـ نعم ٢٣ تموز سنة ١٩٥٢.

جورج ـ شلون صار هذا ؟

احمد ـ جماعة من الضباط سموا انفسهم "مجلس الثورة" بقيادة اللواء محمد نجيب والمقدم جمال عبد الناصر .

جورج ـ وين محمد نجيب ؟ لان جمال عبد الناصر هو رئيس الجمهورية هسة ؟

احمد ـ انا شخصيا ما اعرفه لكن سمعت هر سجين بيته .

جورج ـ خلي نرجع مرة ثانية الى التعليم . تعرف بصورة مضبوطة نسبة المتعلمين في مصر ؟

احمد ـ لا ما اعرف بصورة مضبوطة، لكن هي واطئة .

جورج ـ تقدر تقارنها باي واحد من بلاد الشرق الاوسط الاخرى ؟

احمد ـ افتكر مصر تجي بعد لبنان، انا اعترف الفرق كبير للغاية .

جورج ـ اكو محاولات لرفع نسبة المتعلمين ؟

احمد ـ المحاولات المبذولة كبيرة جدا .

جورج ـ تفتكر يوم القضاء على الامية قريب ؟

احمد ـ كنت اتمنى يكون هذا صحيح، ولكن الواقع، حتى بعد مضاعفة الجهود بهذا الخصوص، ذاك اليوم بعيد جدا .

جورج ـ ليش ما يسنون قانون اجباري للتعليم ؟

احمد ـ شنو فائدة سنّ القوانين، اذا ما ممكن تطبيقها ؟ لان تطبيق قانون التعليم الاجباري اذا مو مستحيل فصعب جدا .

جورج ـ الظاهر انت يائس من حل هذه المشكلة.

احمد ـ لا انا مو يائس لكن انا رجل واقعي .

جورج ـ ما افهم شتقصد .

احمد ـ حتى نحل هذه المشكلة ، لازم نقضي على العوامل الاخرى

جورج ـ شنو هي العوامل الاخرى ؟

احمد ـ الفقر والمرض.

Words	الكلمات
Subject	مَوضُوع ج . مَوَاضِيعُ
To abdicate (abdication)	تَنَازَلَ
Was compelled	أُضْطُرَّ
Group	جَمَاعَة (ق)
Council	مَجْلِس ج . مَجَالِسُ
Revolution	ثَوْرَةٌ (ق)
Leadership	قِيَادَة
Brigadier General	لِوَاء ج . أَلْوِيَةٌ
Lt.Colonel	مُقَدَّم (ق)
Took place	جَرَت
Election	إِنْتِخَاب
President of the Republic	رَئِيس الجُمْهُورِيَّة ج . رُؤَسَاءُ
Exactly	بِصُورَة مَضْبُوطَة
Ratio	نِسْبَة
Literate	مُتَعَلِّمين
Low	وَاطِئَة
Compare	تُقَارِن
I confess	أَعْتَرِف ض إِعْتَرَف
Difference	فَرْق ج . فُرُوقٌ
Extremely	لِلغَايَة
Attempts	مُحَاوَلات (ق)
Made, spent, existed	مَبْذُولَة

الكلمات

Raising,to raise	رَفْع
Doing away with,disposing of.	قَضَاء
Illiteracy	أُمِّيَّة
The fact	أَلْوَاقِع
Doubling	مُضَاعَفَة
Efforts	جُهُود (م) جُهْدٌ
In this respect	هذا الخُصُوص
They enact,to enact	يَسُنُّون ض سَنَّ
Law	قَانُون ج قَوانِينُ
Compulsory	إِجْبَارِيّ
For teaching	لِلتَّعْلِيم
Compulsory teaching law (compulsory education)	قَانُون التَّعْلِيم الإِجْبَارِي
Benefit	فَائِدَة ج فَوَائِدُ
Enactment of laws	سَنّ القَوانِين
Applying (putting into practice)	تَطْبِيق
Impossible	مُسْتَحِيل
Apparent (apparently)	الظَّاهِر
Hopeless (discouraged)	يَائِس
Solution,solving	حَلّ
Problem	مُشْكِلَة ج مَشَاكِلُ
Practical	وَاقِعِي
You mean	تَقْصُد ض قَصَدَ
Factors	عَوَامِل (م) عَامِلٌ

الكلمات

فقر	Poverty
مَرَض ج أمراض	Disease,sickness

الوحدة رقم

١٦

مصر (٢)

١٦-١

جورج - شلون دتعالج الحكومة مشكلة الفقر ؟

احمد - الحكومة وحدها ما تقدر تعالج هذه المشكلة .

جورج - هي تحتاج الى معاونة الشعب المصري ؟

احمد - نعم ، لان عدد السكان يتضاعف بسرعة كبيرة . وخصوصا اذا اخذنا بنظر الاعتبار مساحة مصر .

جورج - مساحة مصر ٤٠٠ الف ميل مربع وعدد سكانها ٢٣ مليون نسمة يعني يصيب الميل المربع الواحد ٦٠ نسمة تقريبا وهذا مو كلش كبير .

احمد - هذا صحيح ، ولكن مساحة كبيرة من الاراضي المصرية غير قابلة للزراعة ،

جورج - وين موجودة الاراضي الصالحة للزراعة ؟

احمد - علي ضفتي نهر النيل ويسكن في هذه المنطقة ٢٠٠٠ نسمة في الميل المربع الواحد .

جورج - هذه نسبة كبيرة جدا . شراح تسوي الحكومة ؟

احمد - اذا اتموا مشروع سد اسوان ، راح يضيف مساحات كبيرة جدا صالحة للزراعة بالاضافة الى القوة الكهربائية اللي البلاد في اشد الحاجة الها .

جورج - بداوا بهذا المشروع ؟

احمد - المشروع كامل على الورق ، لكن ما عندهم فلوس لتمويل المشروع .

جورج - شقد يحتاجون فلوس؟

احمد - اكثر من بليون دولار . وهذا المبلغ ضخم جدا لميزانية مصر .

جورج ـ صحيح نهر النيل اطول نهر في العالم ؟
احمد ـ لا ، هو ثاني نهر في العالم في الطول .

الـكـلـمات

تُعَالِج ض عَالَجَ	She remedies,treats
مُعَاوَنَة	Cooperation
شَعْب ج . شُعُوبٌ	People
يَتَضَاعَف ض تَضَاعَفَ	Double (becomes doubled)
سُرْعَة	Speed
بِنَظَر ٱلإِعْتِبَار	Into consideration
يُصِيب ض أَصَابَ	Gets
نَسَمَة ج نَسَمَات	Soul
قَابِلَة للزِّرَاعَة	Arable
صَالِحَة للزِّرَاعَة	Cultivable
ضِفَة ج ضِفَافٌ	Bank (river bank)
أَتَمُّوا	They completed
مَشْرُوع ج مَشَارِيعُ	Project
سَدّ ج سُدُودٌ	Dam
يُضِيف ض أَضَافَ	To add
بِالإِضَافَة الى	In addition to,besides
أَشَدّ الحَاجَة	Dire need
تَمْوِيل	Financing
مَبْلَغٌ	Amount,sum

١٦ - ١

الكلمات

Tremendous (heavy,large)	ضَخْم
Budget	مِيزَانِيّة

جورج ـ من حديثنا ، وصلت الى نتيجة وهي ان مصر تعتمد على الزراعة في ثروتها الاقتصادية .

احمد ـ نعم الزراعة اهم مصادر الثروة .

جورج ـ والصناعة ؟

احمد ـ في السنوات الاخيرة قامت صناعات كثيرة مختلفة ، هي متعلقة الى درجة كبيرة بالزراعة .

جورج ـ مثل ايش؟

احمد ـ المنسوجات القطنية والاسمدة والجكاير ودبغ الجلود وصنع الاحذية .

جورج ـ ماكو صناعات ثقيلة

احمد ـ لا ، لانه هي تحتاج الى فولاذ وفحم وهي معدومة في مصر .

جورج ـ وصناعات دقيقة ؟

احمد ـ هذه تحتاج الى مهارة فنية ، هذه هم موموجودة .

جورج ـ اكو آبار نفط في مصر ؟

احمد ـ نعم ، للاستهلاك المحلي بس .

جورج ـ شنو اهم صادرات مصر ؟

احمد ـ القطن الخام وهو من احسن الاقطان في العالم ، ثم المنسوجات القطنية وفي المدة الاخيرة الاسمدة .

جورج ـ وشتستورد ؟

احمد ـ الآلات الميكانيكية والاجهزة الكهربائية والمنسوجات الصوفية والصفائح الفولاذية والاسلحة .

جورج ـ يظهر لي من الاشياء اللي ذكرتها ان الميزان التجاري موفي مصلحة مصر .

احمد ـ صحيح ، لكن الفرق مو كبير ثم اكو موارد للثروة مهمة مثل السياحة ورسوم الكمرك ورسوم عبور البواخر في قناة السويس .

الكلمات

حَدِيث (ذ)	Talk
نَتِيجَة ج نَتَائِجُ	Result
تَعْتَمِد ض إِعْتَمَدَ على	To rely upon
ثَرْوَة (ق)	Wealth
مَصَادِر (م) مَصْدَرٌ	Sources
صِنَاعَة (ق)	Industry
مُخْتَلِفَة	Different, various
مُتَعَلِّقَة	Dependent,
مَنْسُوجَات	Textiles
أَسْمِدَة (م) سَمَادٌ (ذ)	Fertilizers
دَبْغ الجُلُود (م) جِلْدٌ	Leather tanning, dying
أَحْذِيَة (م) حِذَاءٌ (ذ)	Shoes
فُولَاذ	Steel
فَحْم	Coal
مَحْدُودَة	Lacking
دَقِيقَة	Technical, fine
مَهَارَة	Skill
فَنِّيَّة	Technical, artistic
مَهَارة فَنِّيَّة	Technical know how
آبَار (م) بِئْرٌ (ث)	Wells
إِسْتِهْلَاك	Consumption
مَحَلِّي	Local
صَادِرَات (م) صَادِرٌ	Exports

١٦ – ٢

الـكـلـمـات

خَام Raw

جورج ـ في اي سنة فتحوا قناة السويس للملاحة ؟

احمد ـ في سنة ١٨٦٩ ٠

جورج ـ تعرف اسم المهندس وجنسيته ؟

احمد ـ نعم ، اسمه دلسبس وكان فرنسي ٠

جورج ـ كم سنة احتاجوا لاكمال حفر القناة ؟

احمد ـ ١٠ سنوات ، بداوا بالعمل في سنة ١٨٥٩ وانتهوا سنة ١٨٦٩ ٠

جورج ـ وهذه القناة كانت مفتوحة دائما ؟

احمد ـ اثناء الحرب العالمية الثانية تعطلت الملاحة فيها لاوقات قصيرة، ومرة اخرى نتيجة هجوم بريطانيا وفرنسا واسرائيل على مصر في تشرين الثاني ١٩٥٦ ٠

جورج ـ شنو طول القناة ؟

احمد ـ طولها من الاسماعيلية وبورت سعيد الى السويس ١٠٣ اميال ٠

جورج ـ وعرضها ؟

احمد ـ ٧٢ قدم من الاسفل ٠

جورج ـ والعمق ؟

احمد ـ ٢٦ قدم ، ولكن لا بد من الاضافة هنا ان تحسينات ادخلت عليها ٠

جورج ـ شنو حمولة البواخر اللي تقدر تمر في القناة ؟

احمد ـ ما اعرف بالضبط ، لكن البواخر المبيرة تقدر تمر في القناة ٠

جورج ـ افتهمت ان القناة ملك شركة ؟

احمد ـ نعم ، كانت تملكها شركة القناة ، موزعة على اسهم تملك اكثرها فرنسا وبريطانيا ٠

جورج ـ ليش تقول كانت ؟

احمد ـ لان مصر امت القناة في سنة ١٩٥٦ ٠

جورج ـ شنو اهم موانئ مصر ؟

١٦ ـ ٣

احمد ـ الاسكندرية فضلا عن كونها مصيف مصر .

جورج ـ يقصد المصريين الاسكندرية للاصطياف ؟

احمد ـ نعم ، لان درجات الحرارة اكثر اعتدالا من القاهرة والمدن الداخلية .

جورج ـ صحيح الحكومة تنقل دوائرها في فصل الصيف الى الاسكندرية ؟

احمد ـ هذه العادة كانت متبعة في زمن الملك فاروق ، ولكنها ابطلت بعد ما اصبحت مصر جمهورية .

جورج ـ اشكرك احمد على كل هذه المعلومات القيمة .

احمد ـ انا بالخدمة ، لا زلت تريد اعرفك على صديقي السعودي ؟

جورج ـ تسويني كثير ممنون .

احمد ـ راح اتصل بيه ونجتمع في بيتنا في وقت يلائمنا كلنا .

جورج ـ طيب .

١٦ ـ ٣

الكلمات

مِلاحَة	Navigation
إِكْمَال	Comleting
حَفْر	Digging
قَنَاة ج قَنَوَاتْ	Canal
بَدأوا ض بَدا	They started
إِنْتَهوا ض إِنْتَهى	They finished
تَعطّل	Stopped
نَتِيجَة ج نَتَائِجْ	Result
طُول	Length
عَرْض	Width

أَسْفَل	Bottom
عُمْق	Depth
إِضَافَة	Addition,adding
تَحْسِينات (م) تَحْسِينٌ	Improvements
أُدْخِلَت	To effect,introduce
حُمُولَة	Tonnage
تَمُرّ	It passes
ضَبْط	Exact
مُلْك	Ownership
مُوَزَّعَة	Distributed
أَسْهُم (م) سَهْمٌ	Shares
تَمْلُك ض مَلَكَ	She owns
أَمَّمَت	It nationalized (she)
مَوَانِي	Ports
فَضْلاً	Besides,in addition
كَونها	Its being,her being
مَصِيف ج مَصَائِفُ (م)	Summer resort
يَقْصُد	To go to,purpose
إِعْتِدَالاً	Moderate
تَنْقُل ض نَقَلَ	To move,transfer
عَادَة (ق)	Habit
مُتَبَعَة	Followed,
زَمَن ج أَزْمَانٌ	Time

Stopped, discontinued	أُبْطِلَت
Valuable	قَيِّمَة
I contact	أَتَّصِل ب ض إِتَّصَلَ ب
It suits	يُلَائِم ض لَاءَمَ
Nationality	جِنْسِيَّة (ق)

الـــوحـــدة رقـــم

١٧

الـــحـــجـــاز

١٧ ـ ١

احمد ـ اسمح اقدم لك صديقي الاستاذ سالم عبد الامير ، المرشح الى درجة الدكتوراه .

جورج ـ تشرفنا بمعرفتكم .

سالم ـ لي الشرف بالتعرف عليكم .

احمد ـ اسمح لي جورج ان اضيف ، ان الاستاذ سالم عبد الامير اجتاز الامتحان بنجاح ، وهو هسه يكرس معظم وقته للبحث وكتابة الاطروحة .

جورج ـ باي موضوع تكتب الاطروحة ؟

سالم ـ بموضوع الاقتصاد .

احمد ـ اسمحوا اتكلم هسه ، طالما انتم تعرفتم ببعضكم .

جورج ـ طيب اشكرك .

سالم ـ مع السلامة .

جورج ـ اختاريت عنوان لاطروحتكم ؟

سالم ـ نعم ، العنوان هـو "النفط وتاثيره في الحياة الاقتصادية والاجتماعية في السعودية" .

جورج ـ هذا موضوع شيق .

سالم ـ ارجو ان تنال الاطروحة قبول المرشد .

جورج ـ اعتقد احمد قال لك عن رغبتي بشان معرفة بعض امور عامة عن السعودية

سالم ـ نعم قال لي . افتكر اقدر اجيب على اسئلتك اذا ما تريد تفصيل .

جورج ـ اول سوال هو المساحة وعدد السكان .

سالم ـ المساحة مليون ميل مربع وعدد السكان يزيد على ٧ ملايين نسمة . واسمح لي ان اضيف ان معظمهم يعيشون في حالة البداوة .

جورج ـ شتقصد يعيشون في حالة البداوة ؟
سالم ـ اقصد ينتقلون من مكان الى آخر طلبا للعشب والماء .

الـكـلـمـات

أُقَدِّم (ض) قَدَّمَ	I introduce, I present
أُسْتَاذ ج أَسَاتِذَةٌ	Professor
مُرَشَّح (ق)	Candidate, filtered (water)
تَعَرُّف على	Getting acquainted with
إِجْتَاز	Passed
إِمْتِحَان ج إِمْتِحَانَاتٌ	Examination
نَجَاح	Success
يُكَرِّس (ض) كَرَّسَ	He devotes, he dedicates
مُعْظَم	Most
بَحْث	Research,
أُطْرُوحَة (ق)	Thesis
تَأْثِير	Influence
شَيِّق	Interesting
تَنَال (ض) نَالَ	Mett with
قَبُول	Acceptance (mett with acceptance)
مُرْشِد (ق)	Guide
رَغْبَة (ق)	Desire
أُمُور (م) أَمْرٌ (ذ)	Affairs
تَفْصِيل ج تَفَاصِيلُ (ذ)	Detail
مَسَاحَة (ق)	Area
حَالَة (ق)	State

١ – ١٧

الـــكـــلـــمـــات

بَدَاوَة	Nomadism, nomadic living
يَتَنَقَّلُون (ض) تَنَقَّل	To move from place to place
طَلَباً	In search of, seeking
عُشْب ج أَعْشَابٌ (ذ)	Grass

جورج ـ اذا كان معظم السكان يعيش في حالة البداوة ، معنى ذلك نسبة الامية كبيرة جدا .

سالم ـ هذا الواقع . اكثر من ٩٠٪ اميين .

جورج ـ اكو مدارس كافية ؟

سالم ـ لا ، عدد المدارس قليل .

جورج ـ بصورة اكيدة ، ما نقدر نقول السبب هو الفقر .

سالم ـ هذا كلش صحيح لان عوائد النفط هائلة ، لكن لا تنسى ان هذه العوائد ما تدخل الى خزينة الدولة .

جورج ـ السعودية ما عندها حكومة ؟

سالم ـ بالحقيقة هي اقرب الى مشيخة ، منها الى حكومة ، لان اخوان الملك الحاضر سعود بن عبد العزيز هم وزراؤه .

جورج ـ شنو طريقة الحكم ؟

سالم ـ ملكي مطلق ، الملك هو الكل في الكل .

جورج ـ وهذه الثروة على ايش تصرف ؟

سالم ـ رواتب الامراء الضخمة ثم الملك يعيش حياة بذخ كبير .

جورج ـ شنو موقف الراي العام في السعودية تجاه هذا الوضع ؟

سالم ـ بالكاد نقدر نقول اكو راي عام في السعودية .

جورج ـ ماكو جرائد ؟

سالم ـ بلي اكو جرائد قليلة جدا .

جورج ـ الشعب السعودي ما يحتك بالاجانب ؟

سالم ـ بلي منذ سنة ١٩٤٣ بعد ما شركة ارامكو الامريكية بدات بضخ النفط من السعودية بدا الاحتكاك يزداد .

جورج ـ فهمت ايضا اكو قاعدة جوية في السعودية .

سالم ـ انت مصيب . اكو قاعدة جوية في الظهران .

الـــكـــلـــمـــات

أُمِيّة	Illiteracy
أَلْوَاقِع	Fact
بِصُورَةٍ أَكِيدَة	Surely,with certainty
عَوَائِد	Returns,profit,income
هَائِلَة	Tremendous
خَزِينَة ج خَزَائِنُ	Treasury
مَشِيخَة ج مَشَائِخُ	Sheikdom
مَلَكِي	Monarchy,royal
مُطْلَق	Absolute
تُصُرِّفَ (ض) صَرَفَ	Is spent
رَوَاتِبُ (م) رَاتِبُ (ذ)	Salaries
بَذَخ	Lush,luxurious
رَأْيُ ج آرَاءُ	Opinion
تِجَاه	Towards
وَضْع	Situation
بِالـكَاد	Hardly,scarcely
يَحْتَكّ	It comes in contact with,mingles
ضَخّ	Piping
يَزْدَاد (ض) إِزْدَادَ	It increases
قَاعِدَة جَوِيّة ج قَوَاعِدُ جَوِيّةُ	Air base
مُصِيبُ (ق)	Right (you are right)

جورج ـ تفتكر هذا راح يؤدي الى تغير الوضع ؟

سالم ـ الاحتمال كبير ، لكن هذا راح يحتاج ـ حسب اعتقادي ـ سنوات طويلة جدا .

جورج ـ النفط ، هو مصدر الثروة الوحيد للبلاد ؟

سالم ـ النفط اهم مصدر ثم بالاضافة الى ذلك ما يصرفه الحجاج في موسم الحج .

جورج ـ هذا بس ؟

سالم ـ كمية قليلة من التمور اللي تنمو في الواحات ، ثم استخراج اللؤلؤ .

جورج ـ اسمح لي ارجع الى الحج والحجاج . من اي بلاد يجون الحجاج ؟

سالم ـ من كل البلاد الاسلامية .

جورج ـ في اي شهر موسم الحج ؟

سالم ـ في شهر ذي الحجة القمري ، ولما كانت السنة القمرية اقصر من السنة الشمسية بتقريبا ١١ يوم فهذا الموسم يتغير كل سنة بالنسبة الى السنة الشمسية .

جورج ـ الحجاج يدفعون رسوم ؟

سالم ـ قبل اكتشاف آبار النفط كل حج كان يدفع مبلغ يساوي ١٠٠ دولار تقريبا بالعملة الامريكية . لكن هذه الرسوم ملغية هسه .

جورج ـ الى اي مدينة يروحون للحج ؟

سالم ـ الى مكة عاصمة البلاد حيث توجد الكعبة القبلة التي يتجه نحوها كل المسلمين عند الصلاة .

جورج ـ افتكرت الرياض هي العاصمة .

سالم ـ الرياض هي العاصمة الثانية .

جورج ـ اقدر انا ازور مكة ؟

سالم ـ محرم دخول مكة لغير المسلمين .

جورج ـ فاذن وبين مركز السفارات الاجنبية ؟

سالم ـ جدة، وهي ايضا ميناء البلاد على البحر الاحمر .

جورج ـ شنو المدن المهمة الاخرى عدا مكة والرياض وجدة ؟

سالم ـ الطائف ، وهي بستان المملكة العربية السعودية .

الكلمات

تُؤَدّي الى (ض) أدّى الى	It leads to
إحْتِمَال ج إحْتِمالاتٌ	Probability
حَسَب	According (to)
مَصْدَر ج مَصَادِرٌ (ذ)	Source
وَحِيد	Sole,lone,the only
حُجّاج (م) حَاجٌّ (ذ)	Pilgrims
مَوْسِمٌ ج مَوَاسِمٌ	Season
كَمِيّة (ق)	Quantity
وَاحَات (ق)	Oases
إسْتِخْرَاج	Extracting,producing
لُؤلُؤ ج لآلئ	Pearl
حَجّ	Pilgrimage
قَمَرِيّ	Lunar
بالنِّسْبَة الى	In relation to
رُسُومٌ (م) رَسْمٌ	Dues
إكْتِشَاف	Discovery
مَبْلَغ ج مَبَالِغٌ (ذ)	amount,sum

Currency	عُمْلَة (ق)
Abolished	مُلْغِيّة
Kaaba, the	أَلْكَـعْبَة
Direction to which Muslims turn during prayer	أَلْقِبْلَة
To turn the face towards	يَتَجّه (ض) إِتَّجَهَ
Forbidden, taboo	مُحَرَّم
Embassies	سَفَارَاتٌ (م) سَفَارَةٌ
Important	مُهِمَّة

الـــوحـــدة رقـــم

١٨

لـــبـــنـــان

١٨ ـ ١

احمد ـ هذه مُفاجأة لطيفة ما كنت انتظرها ، تفضل ادخل .

جورج ـ اشكرك . انا جيت اشكرك واودّعك ، لاني مُسافِر بُكرة الى لبنان .

احمد ـ صحيح ؟ شقدر راح تبقى هناك ؟

جورج ـ ربما ٣ اشهر ، حزيران وتموز وآب .

احمد ـ انت مَحْظُوظ ان تقضي الصيف في لبنان .

جورج ـ لكن انا فهمت مدينة بيروت حَارّة ورَطْبة خلال هذه الاشهر .

احمد ـ صحيح ، لكن انت ما راح تقضي كل الوقت في بيروت .

جورج ـ كل شهر حزيران راح اشتغل في بيروت ، ما عدا نهايات الاسبوع .

احمد ـ نهايات الاسبوع تقدر تقضيها على الجبل .

جورج ـ اي مصايف انت تعجبك ؟

احمد ـ انا شخصيا افضّل سوق الغرب لان هي قريبة من بيروت ومع ذلك ساكنة للغاية

جورج ـ لكن انا افضل المصايف اللي بيها نوادي ليلية ومحلات الونسة .

احمد ـ اذن عليك بعالية وبحمدون .

جورج ـ انت ما ذكرت شي عن البحر المتوسط والسبح بيه .

احمد ـ تقدر تسبح كل يوم في المتوسط بعد اوقات الدوام .

جورج ـ لكن دوامنا الى الساعة ٧ مساء .

احمد ـ فاذن لازم عندكم فرصة طويلة الظهر .

جورج ـ نعم فرصة الغداء ٤ ساعات من ١٢ الى الساعة ٤ .

احمد ـ هذا الطف وقت تكون بيه على البلاج .

جورج ـ مو حارة ؟

١٨ ـ ١

احمد ـ ابداً ، لان اثناء النهار النسيم البارد يهب من البحر الى البر ويلطّف المناخ

جورج ـ الشمس مو حارة ؟

احمد ـ نعم الشمس حارة لكن تقدر تقعد تحت شمسيّة .

جورج ـ بالحقيقة انا جيت بس حتى اودعك واسالك اذا عندك اصدقاء في لبنان تعرفني بيهم .

احمد ـ نعم ، عندي كثير اصدقاء في لبنان ، لان بالكاد تمر سنة ما اقضي كم اسبوع في لبنان .

جورج ـ تقدر تنطيني فرد مكتوب توصية الى على الاقل واحد منهم ؟

احمد ـ كتابة مكاتيب تحتاج الى وقت . اقول لك شراح اسوّي ـ طالما انت رايح بالباخرة فانا اكتب لهم وارسل المكاتيب بالبريد الجوي وتوصل قبلك ، هذ ايلائمك .

جورج ـ اشكرك جدا . اسمح لي هسه اروح والى اللقاء .

احمد ـ موفق والى اللقاء .

الكلمات

مُفَاجَأَة (ق)	Surprise
أُوَدِّعك (ض)	I bid you farewell
مُسَافِر (ق)	Traveller,traveling
مَحْظُوظ (ق)	Fortunate,lucky
تَقْضِي (ض)	You spend,pass
رَطْبَة	Humid,damp
نِهَايَات ٱلأُسْبُوع (ق)	Week ends

١٨ — ١

مَصَائِفُ (م) مَصِيفٌ	Summer resorts
سَاكِنَة	Calm,quiet,peaceful
نَوَادِي (م) نَادٍ	Clubs
نُزْهَة	Entertainment,pleasure
عَلَيك ب	Go to,take
سِبْح	Swimming
أَوْقَاتُ الدَّوَام	Working hours,office hours
بلاج	Sea shore,beach
نَسِيم	Breeze
يَهُبُّ (ض) هَبَّ	It blows
يُلَطِّف (ض) لَطَّفَ	Moderates,makes pleasant
شَمْسِيَّة (ق)	Umbrella
بالكَاد	Hardly
تَمُرّ (ض) مَرَّ	Passes
مَكْتُوب تَوْصِيَة ج مَكَاتِيب تَوْصِيَة	A letter of recommendation
يُلَائِمك (ض) لَاءَمَ	Suits you

١٨ — ١

Good luck	مُوَفَّق (ق)
So long,au revoir,till we meet again	إِلى ٱللِقَاء

عادل ـ الفيزياء العامة .

جورج ـ تسمح لي اسالك بعض الاسئلة عن لبنان ؟

عادل ـ نعم ، تفضل .

جورج ـ شنو حدود لبنان ؟

عادل ـ يحد لبنان سوريا من الشمال والشرق والبحر المتوسط في الغرب واسرائيل من الجنوب .

جورج ـ شقد مساحة لبنان ؟

عادل ـ ٤٠٠٠ ميل مربع .

جورج ـ وعدد السكان ؟

عادل ـ تقريبا مليون ونصف .

جورج ـ شنو دين اكثرية السكان ؟

عادل ـ هذا البلد الوحيد في الشرق الاوسط اللي بيه المسيحيين اكثرية .

جورج ـ تعرف النسبة ؟

عادل ـ اظن هي ٥١٪ ، وهي مثل ما تشوف ضئيلة جدا ، ممكن ان تتلاشى في اي وقت .

جورج ـ هذا الفرق بالعدد له تاثير في الحياة السياسية ؟

عادل ـ نعم . لازم يكون رئيس الجمهورية مسيحي بينما رئيس الوزراء مسلم .

جورج ـ والوزراء ؟

عادل ـ مسلمين ومسيحيين .

جورج ـ كم مجلس في البلاد ؟

عادل ـ مجلس نيابي واحد فقط .

جورج ـ يمتى نال لبنان الاستقلال ؟

عادل ـ في سنة ١٩٤٣ ، وهو الآن عضو في هيئة الامم المتحدة وفي الجامعة العربية .

جورج في بيروت في دائرة الكمرك .

المامور ـ افتح جنطك رجاء حتى افتشها .
جورج ـ تفضل ـ ما شايل غير الاشياء الشخصية .
المامور ـ اذن تفضل ـ تقدر تروح .
جورج ـ لكن انت ما فتشتها .
المامور ـ كلامك كافي .
جورج ـ اشكرك .
المامور ـ مع السلامة .

(بعد اربعة ايام من وصول جورج الى لبنان يجتمع بعادل شهاب حسب موعد سابق)

عادل ـ اهلا وسهلا ، تعجبك بيروت ؟
جورج ـ ما شفت أي شي من بيروت الى هسة .
عادل ـ شقد صار لك في لبنان ؟
جورج ـ اربة ايام ـ طول المدة قضيتها بالتفتيش عن شقّة .
عادل ـ توفّقت ؟
جورج ـ نعم بعد شقّ الانفس، وهي غالية جدا .
عادل ـ نعم ـ الغلاء فاحش في لبنان .
جورج ـ انت من بيروت ؟
عادل ـ لا ، انا ولدت في مدينة طرابلس وعشت بيها الى ان تخرجت من المدرسة الثانوية .
جورج ـ وما رجعت الى طرابلس ؟
عادل ـ بعد ما تخرجت من الجامعة تعينت معيد في نفس الجامعة .
جورج ـ شتدرّس ؟

الـــكـــلـــمـــات

جِنَط (م) جُنْطَة . شَنْطَة	Suitcases
رَجَاءً	Please
شَايل	Carrying
شَخْصِيَّة	Personal,personality
كَـافِي	Enough,sufficient
تَوَفَّقت (ض) تَوَفَّقَ	You were fortunate,had luck
بَعْدَ شَقّ الأَنْفُس	After great difficulty
الغَلاء	High cost,of living
فَاحِش	Exorbitant
أَلغَلاء فَاحِش	Exorbitant prices
عِشْت (ض) عَاشَ	I lived
تُعُيِّنت (ض) تَعَيَّنَ	I was appointed
مُعِيد (ق)	Instructor in college
فِيزْيَاء	Physics
يَحُدّ (ض) حَدَّ	It bounds

ضَئِيلة	Insignificant
تَتَلاشَى (ض) تَلاشَى	To disappear
تَأْثِير	Influence
نَالَ	It attained
عُضْو ج أَعْضَاء	Member

جورج ـ صادفت عدد كبير من الناس يتكلمون اللغة الانكليزية بطلاقة .

عادل ـ في لبنان وعلى الاخص في مدينة بيروت عدد كبير من المثقفين يتكلمون مو اللغة الانكليزية بس، ولكن الافرنسية هم .

جورج ـ اقدر افهم تاثير الجامعة الامريكية بتعلم اللغة الانكليزية، لكن وين تعلموا اللغة الفرنسية ؟

عادل ـ لبنان كان تحت الانتداب الفرنسي منذ سنة ١٩٢٠، ثم توجد جامعة فرنسية اسمها جامعة سنت جوزيف تاسست في لبنان سنة ١٨٨١ .

جورج ـ في اي سنة تاسست الجامعة الامريكية ؟

عادل ـ في سنة ١٨٦٦، هي اقدم من الجامعة الفرنسية .

جورج ـ اكو اقبال كبير على الجامعة الامريكية ؟

عادل ـ نعم، يقصدها طلاب من جميع البلاد العربية وفيها ايضا طلاب اتراك ويونان .

جورج ـ اكو احصاء لنسبة المتعلمين في لبنان ؟

عادل ـ ماكو احصاء دقيق، لكن على الاقل ٨٥٪ من السكان متعلمين .

جورج ـ هذه نسبة عالية جدا .

عادل ـ هي تضاهي اكبر البلاد تقدما في البلاد الاوربية .

جورج ـ اذا كانت درجة التعليم بهاذا الشكل العالي فلا بد ان يكون هناك راي عام قوي .

عادل ـ نعم، وهذه هي الحقيقة ويغذي هذاء عدد من الجرائد ذوات الميول السياسية المختلفة .

جورج ـ اي جريدة انت تفضل تقرا ؟

عادل ـ انا اقراها كلها . اليوم اقرا بيروت وباكر اقرا النهار وبعد باكر صوت الشعب وبعض الاحيان اقرا الجريدة اللي تصدر باللغة الانكليزية .

جورج ـ شنو الغاية ؟

عادل ـ لكي اطلع على جميع اوجه النشاط السياسي .

جورج ـ اريد انتقل الى موضوع آخر وهو مصادر الثروة في لبنان .

عادل ـ لبنان بلد زراعي بالدرجة الاولى واهم الصادرات هي الحرير والزيتون والزيت والفواكه والفواكه الحمضية .

جورج ـ اكو صناعات في لبنان ؟

عادل ـ نعم، المنسوجات الحريرية والقطنية ودبغ الجلود وصنع الاحذية، او بكلمة اخرى صناعات زراعية .

جورج ـ شنو المصادر الاخرى للثروة ؟

عادل ـ صناعة السياحة وذلك لجودة المناخ في الصيف والشتاء وجمال المناظر الطبيعية، فيعتبر لبنان سويسرا البلاد العربية .

جورج ـ الحكومة تسوي شي بهاذا الخصوص ؟

عادل ـ نعم، هي تقوم بالدعاية اللازمة وتقدم تسهيلات. وهي بالاضافة الى ذلك لا تنقطع عن تعبيد الطرق وادامتها وشق طرق جديدة لكي يسهل الانتقال من مصيف الى آخر .

جورج ـ شنو المصائف الجبلية المشهورة ؟

عادل ـ كثيرا جداء منها عالية وصوفر وبرمانا وضهور الشوير .

جورج ـ شنو المدن المهمة الاخرى في لبنان ؟

عادل ـ طرابلس وهي ميناء على البحر المتوسط تقع شمال بيروت فيها اكثر من ٧٥ الف نسمة وفيها ينتهي انبوب نفط العراق على البحر المتوسط،

جورج ـ قبل ما نسوي شي آخر تفتكر نقدر نسوق في [illegible] احدى نهايات الاسبوع في شهر تموز الى دمشق ؟

عادل ـ تعجبني مدينة دمشق كلش كثير، بس خليني اعرف قبل يوم .

الـــكـــلـــمـــات

صَادفت (ض) صَادَفَ	I ran into
بِطَلَاقَة	Fluently
عَلَى ٱلأَخَصّ	Particularly
مُثَقَّفِين (ف)	Cultured
إِنْتِدَاب	Mandate
إِقْبَال	Demand,patronizing
إِحْصَاء ج إِحْصَاءاتٌ	Census,statistics
دَقِيق	Minute,accurate
تُضَاهِي (ض) ضَاهَى	As good,mathes
تَقَدُّم	Advancement
لَا بُدّ	No escape
يُغَذِّي (ض) غَذّى	It feeds
ذَوَات	Those with
مُيُولٌ (م) مَيْلٌ	Inclinations
تَصْدُر (ض) صَدَرَ	Is published
غَايَة (ق)	Purpose

I want to (know)	أُطْلِع (ض) إِطَّلَعَ
Phases	أَوْجُه (م) وَجْهٌ
Activity	نَشَاط
I hesitate	أَتَرَدَّدُ (ض) تَرَدَّدَ
Any how, any way, in any case	عَلى كُلِّ حَال
Subject	مَوْضُوعٌ ج مَوَاضِيعُ
Wealth	ثَرْوَة (ق)
Exports	صَادِرَاتٌ (م) صَادِر
Silk	حَرِير
Olives	زَيْتُون
Oil	زَيْتٌ
Leather tanning	دَبْغ ٱلجُلُود
Manufacturing shoes, making	صُنْع ٱلأَحْذِيَة
In another word, in other words	بِكَلِمَة أُخْرَى
Sources	مَصَادِرُ (م) مَصْدَرٌ
Tourist industry	صِنَاعَة السِّيَاحَة

Excellence,goodness	جُودَة
Scenery	مَنَاظِر
Is considered	يُعْتَبَر (ض) إِعْتَبَر
Matter,regarding	خُصُوص
Propaganda	دِعَايَة (ق)
Facilitating	تَسْهِيلاتٌ (م) تَسْهِيلٌ
In addition to	بالإِضَافَة الى
Paving	تَعْبِيد
Their maintenance	إِدَامَتها
Opening roads,making	شَقّ طُرُق
Moving	إِنْتِقَال
Pipe	أُنْبُوبٌ ج أَنَابِيبٌ

الـــوحـــدة رقـــم

(١٩)

ســـيـنـمـا

١٩ ـ ١

جورج يخابر عادل بالتلفون

عادل يسمع رنين جرس التلفون

عادل ـ هلو من يتكلم ؟

جورج ـ جورج شفيلد .

عادل ـ اهلا وسهلا كيف حالك ؟

جورج ـ بخير . دا اخابرك حتى اعرف اذا راح تكون مشغول في نهاية الاسبوع؟

عادل ـ لا ، ما راح اكون مشغول .

جورج ـ يعجبك تروح وياي الى مدينة دمشق ؟

عادل ـ شلون يعجبك تروح ؟

جورج ـ بسيارة خصوصية .

عادل ـ انت تمزح .

جورج ـ لا انا ما امزح ، واحد من اصدقائي الموظفين بالسفارة طار الى الولايات المتحدة وترك سيارته عندي .

عادل ـ الساعة بيش تفتكر نغادر مدينة بيروت ؟

جورج ـ الفجر ، حوالي الساعة بالخمسة ، شنو رايك ؟

عادل ـ الفكرة ممتازة .

جورج ـ فإذن اشوفك يوم السبت القادم الساعة بالخمسة .

عادل ـ إتفقنا .

فجر يوم السبت عادل ينتظر في الباب ـ

جورج ـ صباح الخير .

عادل ـ صباح النور . الساعة بالخمسة بالضّبط .

جورج ـ تفضل اصعد ، أحرك .

عادل ـ نعم . هذه سيارة جديدة ، اي سنة هي ؟

جورج ـ ٥٦ لكن ما سايقها اكثر من ٤٠٠٠ ميل تقدر تشوف عدّاد السُّرعة .

عادل ـ تعرف الطريق ؟

جورج ـ لا ، انت راح تكون الملاح .

عادل ـ الطريق مُعَبَّد وبحالة ممتازة دائما ، لكن كثير الإلْتواءات .

جورج ـ في هذه الحَالَة ما راح أَسوق بسرعة كبيرة .

عادل ـ السِّيَاقة بِسُرعة على الجبال خَطِرة ، ثم السرعة محدودة في المصائف الجبلية .

جورج ـ راح نَمُرّ في وسط المصائف ؟

عادل ـ لا ، بالحقيقة راح نتجنب المرور في وسطها عدا البعض .

الكلمات

رَنين	Ringing, resonance
تَمْزَح (ض) مَزَحَ	You joke

طَار	Flew
نُغَادِر (ض) غَادَرَ	We depart
فَجْر	Dawn
مُمْتَازَة	Excellent,outstanding
إِتَّفَقْنَا	We are agreed,in agreement
بالضَّبْط	Exactly
إِصْعَد (ض) صَعَدَ	Climb
سَايقها	Has driven it
عَدَّاد السُّرْعَة	Speedometer
مَلَّاح (ق)	Navigator
مُعَبَّد	Paved
إِلْتِوَاءات (م) إِلْتِوَاءٌ	Windings,crookednesses
مَحْدُودَة	Limited
نَمُرّ (ض) مَرَّ	We pass
مَصَائِف (م) مَصِيفٌ	Summer resorts
حَقِيقَة (ج) حَقَائِقُ	Truth,fact

١٩ – ١

We avoid	نَتَجَنَّب (ض) تَجَنَّبَ
Passing	مُرُور
Center,middle	وَسَط
Except	عدا

عادل ـ احنا هسة داخل الحدود السورية .

جورج ـ لوما مرينا بنقطة الحدود الانسان ما يعرف هو في بلد آخر .

عادل ـ انت جِدّاً مُصِيب بهذه المُلاحَظَة .

جورج ـ شلون .

عادل ـ لان سوريا ولبنان وفلسطين والمملكة الاردنية كانت تسمى كلها سوريا .

جورج ـ يمتى بَدَأُوا يسموها بهذه الاسماء ؟

عادل ـ كانت سوريا تحت الحكم العثماني ، وبعد انتصار الحلفاء في الحرب العالمية الأُولي قُسِّمَت الى مَناطق نُفُوذ فرنسية وبريطانية ووُضِعَت تحت الانتداب .

جورج ـ فهمت ان سوريا مُسَتَقِلّة هسه ؟

عادل ـ انت على صواب ، هي نالت استقلالها بنفس الوقت اللي نال لبنان استقلاله .

جورج ـ سوريا او لبنان اكبر بالمساحة ؟

عادل ـ مساحة سوريا ٧٤ الف ميل مُرَبَّع وعدد سكانها يقرب من ٣ ملايين نسمة .

جورج ـ ودمشق ايضا اكبر من بيروت ؟

عادل ـ نعم ، دمشق اكبر من بيروت .

جورج ـ دمشق اكبر المدن السورية ؟

عادل ـ لا ، مدينة حلب اكبر المدن السورية . ولكن دمشق قديمة جدا ، الواقع هي

اقدم مدينة في العالم .

جورج ـ صحيح ؟ما كنت اعرف هذا .

عادل ـ وهي مدينة فاتنة ، هي تَجْمَع بين القديم والحديث ، فيها سِحْر الشرق وواقعيَّة الغَرب .

جورج ـ الظاهر انت مَفْتُون بهذه المدينة .

عادل ـ انت تقدر تقول لي رايك بيها باكر لما نرجع الى بيروت .

جورج ـ احنا قريبين من دمشق ؟

عادل ـ تشوف الابنية والمنائر ، ذيك دمشق .

جورج ـ شراح نسوي اليوم ؟

عادل ـ اولا نروح للاوتيل ، ونغسل وجهنا ونستريح شوية ، وناكل لان افتكر انت هم جوعان .

جورج ـ فكرتك مَعْقُولَة ومَقْبُولَة ، في اي اوتيل انت تنزل لما تجي الى دمشق ؟

عادل ـ في اوتيل "اُمَيَّة" هو من اوتيلات الدرجة الاولى . هو نظيف لِلْغَاية والخدمة مُمْتَازة .

جورج ـ دمشق تعجبني ، هذه الابنية على جانبي الطريق ممكن ان تكون في امريكا .

عادل ـ تلاحظ ، كلها مبنية من طابوق وسمنت .

١٩ ـ ٢

جورج ـ أَسْتَمِرّ بالسَّيْرِ على نفس الشارع ؟

عادل ـ في نهاية هذا الشارع إِلْفِت على اليمين .

جورج ـ زين وهسه ؟

عادل ـ إِلفت الى اليسار وإِسْتَمِرّ الى ان توصل الى "ساحة المَرْجَة" .

جورج ـ شكو في "ساحة المرجة" ؟.

عادل ـ الاوتيل اللي راح ننزل بيه . وصلنا ، خلي نلقي مكان نوقف بيه السيارة طالما ما عندنا جنط ثقيلة .

الـكـلـمـات

حُدُود (م) حَدّ	Boundaries
نُقْطَة الحُدُود ج نُقَاطُ الحُدُود	Border point
مُصِيب (ق)	Being right
مُلاحَظَة (ق)	Observation
اَلحُكْمُ اَلعُثْمَانِي	Ottoman rule
إِنْتِصَارٌ ج إِنْتِصَارَاتٌ	Conquest,victory
مَنَاطِق (م) مِنْطَقَةٌ	Regions,districts

Influence	نُفُوذ
Mandate	إِنْتِدَاب
Independent	مُسْتَقِلَّة
Attained,received	نَالَت
Independence	إِسْتِقْلَال
Fascinating,intriguing	فَاتِنَة
Magic	سِحْر
Practicality	وَاقِعِيَّة
Fascinated,intrigued	مَفْتُون
Buildings	أَبْنِيَة (م) بِنَاءٌ
Minarets	مَنَائِر (م) مَنَارَةٌ
We relax,rest	نَسْتَرِيح (ض) إِسْتَرَاحَ
Accepted	مَقْبُولَة
Service	خِدْمَة (ق)
Side	جَانِبٌ ج جَوَانِبُ
You notice,observe	تُلاحِظ (ض) لَاحَظَ
Bricks	طَابُوق

سِمَنت	Cement
أَسْتَمِرّ (ض) إِسْتَمَرَّ	I continue
أَلْفِت (ض) لَفَتَ	Turn, turn around
سَاحَة المَرْجَة	Marja Square
طَالَمَا	As long as

١٩ ـ ٣

(في المطعم)

عادل ـ تحب نشوف الجامع الاموي هسه ؟

جورج ـ نعم ، ويمتى نقدر نشوف السوق ؟

عادل ـ بطريقنا الى الجامع راح نمر بالسوق .

جورج ـ ناخذ السيارة ؟

عادل ـ الافضل ان ناخذ سيارة تاكسي الى السوق، ثم نمشي بالسوق الى الجامع الاموي .

جورج ـ شقد المسافة من هنا للسوق ؟

عادل ـ ٣ او ٤ اميال بس.

جورج ـ زين عندي كم سوال آخر اريد اسالك .

عادل ـ زين في طريقنا الى السوق .

(في التاكسي)

جورج ـ شكل الحكم في سوريا مو ملكي ؟

عادل ـ هو جمهوري .

جورج ـ اكو مجلس نواب ؟

عادل ـ نعم . وبالنسبة للدستور الجديد للمراة حق التصويت .

جورج ـ اي بلاد اخرى في الشرق الاوسط للمراة فيها حق التصويت ؟

عادل ـ سوريا هي البلاد الوحيدة اللي تتمتع بهذا الامتياز .

جورج ـ شلون نسبة التعليم في البلاد ؟

عادل ـ هي زينة مثلا في دمشق اكثر من ٦٠٪ من الناس متعلمين .

جورج ـ وفي المدن الاخرى ؟

عادل ـ النسبة اقل .

جورج ـ على ايش تعتمد سوريا اقتصاديا ؟

عادل ـ سوريا بلاد زراعية بالدرجة الاولى تنتج الحبوب والزيتون والفواكه .

جورج ـ وشنو صادراتها ؟

عادل ـ المواد الاولية بصورة عامة ، ولكنها تصدر المنسوجات الحريرية وزيت الزيتون الى البلاد العربية المجاورة .

جورج ـ والواردات ؟

عادل ـ المواد الجاهزة مثل المنسوجات والالات الميكانيكية والسيارات والاسلحة .

جورج ـ ماكو صناعات في سوريا ؟

عادل ـ بلي ، لكنها قليلة جدا ، هي تشبه الى حد كبير صناعات البلاد العربية المجاورة .

جورج ـ لسوريا منفذ على البحر ؟

عادل ـ نعم ، مدينة اللاذقية ميناء البلاد على البحر المتوسط .

عادل ـ (الى السائق) وقف هنا . (يدفع عادل اجرة التاكسي ويسيران في السوق)

جورج ـ اشوف السوق مسدود من فوق .

عادل ـ نعم مسدود ، اكو اسواق كثيرة مثل هذا في الشرق الاوسط .

جورج ـ اشوف اشياء كثيرة أريد اشتريها .

عادل ـ هسة بس تفرج ، لا تنسى انت راح تبقى مدة طويلة في بيروت . شوف ذاك باب الجامع .

جور ـ اقدر انا هم ادخل ؟

عادل ـ ليش لا ، انا هم مثلك مسيحي .

جورج ـ شلازم اسوي ؟

عادل ـ بس انزع احذيتك .

جورج ـ يعني نمشي على الى الجوارب ؟

عادل ـ نعم ، ارض الجامع نظيفة وفي الداخل الارض مفروشة بالسجاجيد .

(داخل الجامع)

جورج ـ هذه بناية جميلة جدا وما يظهر عليها القدم .

عادل ـ مع العلم انها بنيت في القرن السابع الميلادي .

جورج ـ في زمن اي خليفة بنو هذا الجامع ؟

عادل ـ في زمن الخليفة الوليد بن عبد الملك خامس الخلفاء الامويين .

جورج ـ شتقترح نشوف بعد ؟

عادل ـ نتحدث بهذا الموضوع لما نتعشى .

الكلمات

أَلأَفْضَل	The best
مَلَكِي	Monarchy
دُسْتُور ج دَسَاتِير	Constitution
حَقّ ج حُقُوق	Right,truth
تَصْوِيت	Voting,sufferage
تَتَمَتَّع (ض) تَمَتَّع	She enjoys
إِمْتِيَاز (ج) إِمْتِيَازَاتٌ	Privilege
أَقَلّ	less
إِقْتِصَادِيّاً	Economically
تُنْتِج (ض) أَنْتَجَ	It produces
زَيْتُون	Olives
مَوَادّ أَوْلِيَّة (م) مَادّة أَوْلِيَّة	Raw materials
مَنْفَذٌ ج مَنَافِذ	Outlet,opening
تُصَدِّر (ض) صَدَّرَ	It exports
مُجَاوِرَة	Neighboring

Imports	وَارِدَات (م) وَارِدٌ
Ready made materials	أَلمَوادّ الجَاهِزَة
Weapons	أَسْلِحَة (م) سِلَاحٌ
Resembles	تَشَبَّه شَابَهَ (ض) تَشَابُه
Take off	إِنْزَع (ض) نَزَعَ
Covered,spread,furnished	مَفْرُوشَة
Age	قِدَم
Knowing	مَعَ العِلْم
Caliph	خَلِيفَةٌ ج خُلَفَاءُ

الوحدة رقم

٢٠

العراق

٢٠ ـ ١

عادل يسمع طرقاً على الباب

عادل ـ (بعد فتح الباب ومعرفة الطارق) هذه مفاجأة سارّة غير مُنتظرة .

جورج ـ لو تعرف شراح اسوي الاسبوع الجاي راح تتعجّب اكثر .

عادل ـ شراح تسوي ها .. ها ؟

جورج ـ راح اروح الى العراق لمدة اسبوعين .

عادل ـ يمتى راح تروح ؟

جورج ـ يوم الاثنين .

عادل ـ شلون راح تروح ؟

جورج ـ سمعت قطار الشرق السريع يمر بمدينة حلب بطريقه الى بغداد .

عادل ـ نعم هذا صحيح ، هذه فكرة زينة . يصير لك مجال موبس تشوف بغداد لكن ايضا مدينة حلب في سوريا وقلعتها المشهورة ثم مدينة الموصل في العراق .

جورج ـ فاذن انت تستحسن الفكرة ؟

عادل ـ بدون شك وباي طريق ترجع الى بيروت ؟

جورج ـ ما مقرر بعد ربما ارجع بالطيارة .

عادل ـ زين اللي وافقت على تمديد بقاءك في بيروت ٣ اشهر اخرى

جورج ـ نعم ، والا كنت افقد هذه الفرصة .

٢٠ ـ ١

عادل ـ ومن حُسن الحظ شهر تشرين الاول من الاشهر اللي المناخ زين نسبيا في العراق

جورج ـ انت كنت في العراق ؟

عادل ـ نعم في اشد فصل الصيف حرارة ـ في شهر آب ـ كانت الحرارة تتراوح بين

١٢٠ ـ ١٢٥ فهرنهيت ٠

جورج ـ بالظل او بالشمس٠

عادل ـ بالظل ٠

جورج ـ والليالي شلونها ؟

عادل ـ ليالي بغداد معروفة بجمالها وبرودتها بالصيف ٠

جورج ـ شتريد اجيبلك من العراق ؟

عادل ـ سلامتك ٠

جورج ـ فاذن اسمح لي اروح ، في امان الله ٠

عادل ـ موفق وفي امان الله ٠

(ينهضان ويسيران الى الباب فيتصافحان)

الكلمات

طَرْقاً	Knocking, a knock
مَعْرِفَة ج مَعَارِف	Knowing, knowledge
مُفاجَأة (ق)	surprise

سَارّة	Pleasant
غَيْر مُنْتَظَرَة	Unexpected
قِطَارُ الشَّرقِ السَّرِيع	Orient Express
حَلَب	Aleppo
مَجَال	Opportunity
قَلْعَتُها ج قِلَاعٌ	Its castle,fort
تَسْتَحْسِن (ض)إِسْتَحْسَنَ	You approve
بِدُون شَكّ	Without doubt
مُقَرَّر	Decided
تَمْدِيد	Extension
بَقَـاء	Stay,remaining
أَفْقُدُ (ض)فَقَدَ	I lose
فُرْصَةٌ ج فُرَصٌ	Chance,opportunity
حُسْن الحَظّ	Fortunately
أَشَدّ	Hardest,most violent
تَتَرَاوَح (ض)تَرَاوَحَ	Ranges,varies
ظِلّ	Shade

١ ـ ٢٥

سَلامَتَك	Your safety,wellbeing
يَتَصَافَحَانِ (ض) تَصَافَحَ	They two shake hands
مُوَفَّقٌ (ق)	Good luck

٢٠ ـ ٢

(جورج في عربة قطار الشرق السريع يشعر بالجوع فيذهب الى عربة الاكل ٠ الموائد مملوءة بالاكلين فيتقدم الى احداها حيث يجلس شخصان ٠)

جورج ـ تسمحوا لي اقعد وياكم ؟

صادق وحارث ـ تفضّل !

جورج ـ اسمي جورج شَفيلد انا امريكي وموظّف في السفارة الامريكية في بيروت ٠

صادق ـ انا صادق سليم من بغداد وكنت طالب بِعثة ٠

حارث ـ وانا حارث ناصر من مدينة كركوك هم كنت طالب بعثة ٠

جورج ـ انتم عائدين الى العراق ؟

صادق ـ نعم ، بعد غياب خمس سنوات في امريكا في دراسة الهندسة ٠

جورج ـ اي فرع من فروع الهندسة ؟

حارث ـ انا الهندسة المعمارية

جورج ـ في اي جامعة ؟

صادق ـ في جامعة كاليفورنيا في بركلي ٠

جورج ـ صحيح ؟ انا تخرجت من نفس الجامعة قبل ٦ سنوات ٠

صادق ـ ما تفتقدها ؟

جورج ـ افتقد مدينة سان فرانسيسكو ومطاعمها ٠ وانت حارث باي فرع من الهندسة تخصصت ٠

حارث ـ انا تخصصت بهندسة النفط ، ولكن في جامعة اوستن في ولاية تكساس ٠

جورج ـ صار لك مجال تشوف كاليفورنيا ؟

حارث ـ نعم الصيف الماضي انا وصادق قضينا العطلة الصيفية بزيارة مختلف جهات الولايات المتحدة .

صادق ـ الى اي في العراق انت رايح ؟

جورج ـ الى بغداد لكن آمل ان اشوف البصرة وكركوك هم اثناء وجودي في العراق .

حارث ـ انت للعراق قبل ؟

جورج ـ لا هذه اول مرة ، اذا عجبتني ربما اكرر الزيارة ، او الزيارات .

صادق ـ انت اختاريت موسم مناسب ، والا لو رايح في الصيف كنت تصاب بصدمة .

جورج ـ صديقي عادل في بيروت قال لي نفس الشي .

حارث ـ احنا اخذنا وصولنا الى العراق في تشرين الاول عمدا .

جورج ـ ماكو مصائف في العراق ؟

صادق ـ بلي اكو مصائف في الجبال في شمال العراق ، هي مو بس بعيدة لكن ما بيها وسائل الراحة والتسلية الموجودة مثلا في المصائف اللبنانية .

حارث ـ لكن انا سمعت ببناء عدد كبير من الاوتيلات الممتازة في هذه المصائف .

صادق ـ في هذه الحالة هي فوق طاقتنا المالية . فتشوف احنا ندور في حلقة مفرغة .

الكلمات

عَرَبَة (ق)	Wagon, carriage
جُوع	Hunger
عَرَبة الأَكْل	Dining car

٢٠ ـ ٢

آكلين	Eaters,diners
طَالِب بِعْثَة	Scholarship student
غِيَاب	Absence
فَرْع (ج) فُرُوعٌ	Branch
الهندسة المِعْمَارِيّة	Architecture
تَفْتَقِدُ (ض) إِفْتَقَدَ	You miss
تَخَصّصت	You specialized
هَنْدَسَة النَّفْط	Oil engineering
قَضَيْنَا (ض) قَضَى	We spent
آمِل (ض) أَمَلَ	I hope,trust
أُكَرِّرُ (ض) كَرَّرَ	I repeat
مَوْسِم ج مَوَاسِمٌ	Season
تُصَابُ (ض) أَصَابَ	You will be hit
صَدْمَة (ق)	Disappointment,shock
تُصَابُ بِصَدْمَة	You will be disappointed,shocked
أَخَّر	He delayed
مَصَائِف (م) مَصِيفٌ	Summer resorts

وَسائِل (م) وَسِيلَةٌ	Means
رَاحَة	Relaxation,rest,comfort
تَسْلِيَة	Entertainment
فَوقَ طَاقَتِنا	Beyond our means
نَدُورُ (ض) دَارَ	We go around
حَلَقَة	Circle,ring
مُفْرَغَة	Emptied
حَلَقَةٌ مُفْرَغَةٌ	Vicious circle

٢٠ ـ ٣

جورج ـ انت اختاريت موضوع زين . باختصاصك بهندسة النفط .

حارث ـ نعم ، انا كثير مسرور .

جورج ـ تعرف وين راح تعينك الحكومة ؟

حارث ـ نعم ، في شركة النفط العراقية في كركوك .

جورج ـ كركوك مدينة كبيرة ؟

حارث ـ نعم . هي رابع مدينة بعدد السكان . النفط لعب ولا يزال يلعب دور مهم في نمو وتطور هذه المدينة .

جورج ـ النفط يلعب دور كبير في نمو وتطور كركوك بس؟

حارث ـ كان لازم اقول كل البلاد . لان عوائد النفط السنوية التي تتقاضاها الحكومة العراقية من شركات استخراج النفط هائلة بالنسبة الى البلاد .

جورج ـ وين تصرف هذه المبالغ الكبيرة ؟

حارث ـ تصرف على اعمار البلاد . اعتقد تشكلت وزارة للاعمار لكي تراقب وتنسق حاجات الوزارات العراقية المختلفة .

جورج ـ شنو هي الاعمال العمرانية التي قامت بها وزارة الاعمار حتى الآن ؟

حارث ـ لغيابي عن البلاد كل هذه المدة الطويلة ما اقدر اقول لك بصورة تفصيلية لكني اعرف هذه الوزارة قامت بشقّ الطرق وتعبيدها وبناء مستشفيات حديثة ،

وفتح مدارس جديدة ، واكمال مشاريع الري المختلفة .

جورج ـ اكو خبراء كافين بشؤون الاعمار في الابلاد ؟

حارث ـ لا ، ماكو اختصاصيين كافين لكن الحكومة تستفيد من خبرة الاجانب اللي جابوهم من امريكا وانكلترا والبلاد الاخرى .

جورج ـ ماكو خبراء عراقيين ؟

حارث ـ بلي ، امو خبراء عراقيين لكن هم قليلين وعددهم يزداد كل سنة .

جورج ـ عندكم جامعة في العراق ؟

حارث ـ لا ، ماكو جامعة ، لكن اكو كليات كثيرة مثل كلية الطب والصيدلة والهندسة والعلوم والاداب والحقوق ودار المعلمين العالية .

جورج ـ كل هذه الكليات وماكو جامعة ؟

حارث ـ في السنوات الاخيرة اخذ المسؤولين يفكرون بتاسيس الجامعة وضم كل هذه الكليات فيها . ثم كل سنة يعود عدد كبير من الطلاب اللي يدرسون في الجامعات في امريكا وانكلترا وفرنسا وايطاليا والمانيا .

جورج ـ فاذن يوم الاستغناء عن الخبراء الاجانب قريب .

حارث ـ نعم ، لكن مو قريب حدا .

جورج ـ تعرف انا مليان اسئلة ، لكن اظن اتعبتك .

٢٠ ـ ٣

حارث ـ طالما انت راح تكون في بغداد نقدر نجتمع مرة اخرى • لان انا راح اقضي بضعة ايام في بغداد قبل ما اروح الى كركوك •

جورج ـ بس سؤال واحد عن هذا الحظه هذه السكة اللي احنا عليها توصل الى البصرة

حارث ـ لا هي الى بغداد بس، لان سكة حديد بغداد بصرة من القياس المتري وهذا القطار ما يقدر يسير عليها •

جورج ـ اشكرك جدا ، طالما انت ما تعرف وين راح تنزل في بغداد ، انت تقدر تتصل بي بالتلفون بالسفارة الامريكية •

حارث ـ صار • والى اللقاء في بغداد •

الكلمات

إِخْتِصَاص	Specialization
مَسْرُور (ق)	Pleased,happy
تُعَيِّنَ (ض) عَيَّنَ	She appoints
دَوْرٌ ج أَدْوَارٌ	Role,show
نُمُوّ	Growth
تَطَوُّرٌ	Development
عَوَائِد ( )	Royalties

تَتَقَاضَاها (ض) تَتَقَاضَى	It charges
تُصْرَف (ض) صَرَفَ	Are spent
مَبَالِغ (م) مَبْلَغٌ	Amounts, sums
إِعْمَار	Construction, building
تُنَسِّق (ض) نَسَّقَ	Coordinates
بِصُورَة تَفْصِيلِيّة	In a detailed manner, in detail
شَقّ الطُّرُق	Opening roads
تَعْبِيد	Paving
حَدِيثَة	Modern
إِكْمَال	Completing
رَيّ	Irrigation
خُبَرَاء (م) خَبِير	Experts
كَافِين (ق)	Enough, sufficient
تَسْتَفِيد (ض) إِسْتَفَادَ	You benefit
خِبْرَة (ق)	Experience

يَزْدَاد (ض) إِزْدَادَ	It increases
كُلِّيَّة الطِّب	Medical college
الصَّيْدَلَة	Pharmacy
الهَنْدَسَة	Engineering
العُلُوم	Science
الآداب	College of Arts
الحُقُوق	College of Law,Law College
دَار المُعَلِّمِين العَالية	Higher Teachers' College
مَسْؤُولين (ق)	Authorities
تَأْسِيس	Establishment,founding
ضَمّ	Being together,including
إِسْتِغْنَاء عن	Dispensing with
أَتْعَبتك	I tired you
أَقْضِي (ض) قَضَى	I spend
سِكَّة ج سِكَكٌ	Road
قِيَاس	Gauge
صَار	Done

الوحدة رقم

٢١

في مطعم العاصمة

٢١ ـ ١

حارث ـ اسمح لي اقدم لك صديقي الأستاذ عبدالخالق حداد مدرس العلوم الأجتماعية في الثانوية المركزية .

جورج ـ تشرفنا . (يتصافحان)

حارث ـ الأستاذ عبدالخالق صار له ٦ سنوات يدرس ، وهو على استعداد تام للأجابة على اسئلتك مهما كانت دقيقة .

جورج ـ لكن انت تعرف اكثر اسئلتي عامة .

حارث ـ هذا النادل اجا .

النادل ـ تريدون قائمة الأكل ؟

حارث ـ لا ماكو حاجة ، جيب لي قوزى على تمن وزلاطة .

عبدالخالق ـ جيب لي نفس الشي .

جورج ـ وانا هم . اقدر ابدأ بالأسئلة ؟

عبدالخالق ـ انا حاضر .

جورج ـ قبل ما ابدأ الأسئلة عن العراق الحديث ، اريد معلومات مختصرة جدا عن الحضارات القديمة في العراق .

عبدالخالق ـ تعرف العراق كان مهد الحضارات القديمة ، اشهرها البابلية والآشورية والكلدانية .

جورج ـ هذه كانت قبل الميلاد ، موتمام ؟

عبدالخالق ـ بلي . وبعد الميلاد قامت الحضارة العباسية ، حتى يقال ان عدد سكان بغداد بلغ المليونين نسمة .

جـــورج ـ وهسّة شقد عدد سكان بغداد ؟

عبدالخالق ـ عدد سكان بغداد وضواحيها يبلغ ال ٨٥٠ الف نسمة .

جـــورج ـ وعدد سكان العراق شقد ؟

عبدالخالق ـ حسب الاحصاء الأخير عدد السكان كان (٥) ملايين نسمة تقريبا .

جـــورج ـ شقد مساحة العراق ؟

عبدالخالق ـ هي بقدر مساحة كاليفورنيا تقريبا او بكلمة اخرى ١٥٦ الف ميل مربع .

جـــورج ـ شنو البلاد اللي تحد العراق ؟

عبدالخالق ـ يحد العراق من الشمال تركيا ومن الجنوب الخليج الفارسي ومن الشرق ايران ومن الغرب السعودية وسوريا والاردن .

جـــورج ـ شلون المناخ ؟

عبدالخالق ـ جاف . شديد الحرارة بالصيف بارد بالشتاء والامطار تسقط في موسم واحد وهو الشتاء ، بينما تسقط الثلوج على الجبال في الشمال .

جـــورج ـ تسقط امطار كثيرة في الشتاء ؟

عبدالخالق ـ لا كمية الامطار قليلة جدا ، ولكنها اكثر في الشمال منها في الجنوب .

جـــورج ـ شمال العراق يعتمد على الامطار في الزراعة ؟

عبدالخالق ـ نعم ، ولذلك كان انتاج الحبوب غير ثابت .

جـــورج ـ وتربة العراق شلونها ؟

عبدالخالق ـ خصبة بصورة عامة .

جـــورج ـ منين تسقى الاراضي ؟

عبدالخالق ـ من مياه دجلة والفرات اللي تجرى من الشمال الى الجنوب وتلتقي في مدينة القرنة وتكوّن شط العرب اللي يصب في الخليج الفارسي ٠

جـــورج ـ شلون تروى الاراضي ؟

عبدالخالق ـ كانت ولا زالت في كثير من جهات العراق اساليب الرى بدائية ولكن في المدة الاخيرة بعد اكمال بعض مشاريع الرى تحسنت هذه الاساليب ٠

جـــورج ـ معنى ذلك كثرة الانتاج الزراعي ٠

عبدالخالق ـ لاشك في ذلك ، وتحسن مشاريع الرى يخلص البلاد من خطر الفيضان ٠

جـــورج ـ شنو الحاصلات الزراعية ؟

عبدالخالق ـ الحبوب المختلفة مثل الحنطة والشعير والذرة والرز ، ثم الفواكه مثل التفاح والخوخ والكمثرى والعنب والفواكه الحمضية كالبرتقال والليمون والتبغ والقطن ثم التمور ٠

الكلمـــات

أُسْتَاذ ج أَسَاتِذَة	Professor
العُلُوم الإجْتِمَاعِيَة	Social Sciences
يَتَصَافَحَان (ض) تَصَافَحَ	They two shake hands
إسْتِعْدَاد	Willingness, readiness
دَقِيقَة	Minute

Waiter	نَادِل
Roast lamb on rice	قُوزِى على تمن
Short, abbreviation	مُخْتَصَرة
Civilizations	حَضارات (ق)
Cradle	مَهْـــدُ
Babylonian	بَابِلِيّـــة
Assyrian	آشورية
Chaldaen	كَلْدَانِيّة
Before Christ	قَبل الميلاد
Abbaside	عَبَّاسِيَّة
Reached	بَلَـــغَ
Suburbs	ضَوَاحِي (م) ضَاحِية
Statistics	إِحْصَاء ج إِحْصَاءَات
Amount	قَـــدْر
In another word	بِكَلِمة أُخْرَى
It bounds	تَحُـــدّ
Dry	جَـــافّ
Season	مُوْسِم ج مَوَاسِم

Quantity	كَمِيّـة
It depends upon	يَعْتَمِدُ عَلى (ض)إِعْتَمَدَ على
Agriculture	زِراعَـة
Constant	ثابِت
Soil	تُرْبَـة
Generally Speaking	بِصُورة عامّة
Fertile	خَصِبَة
Are watered, are irrigated	تُسْقَى (ض) سقى
Waters	مِياه (م) ماء
Tigris	دِجْلَـة
Euphrates	فُـرات
They meet	تَلْتَقِي (ض) إِلْتَقَى
Name of the town where Tigris and Euphrates meet	قُرْنَـة
Arab River	شَطّ العَرَب
It pours	يَصُبّ (ض) صَبَّ
Gulf	خَلِيج ج خُلْجان
Persian Gulf	الخَلِيجُ الفارِسي

تُرْوَى (ض) رَوَى	Are irrigated
أَسَالِيب (م)أُسْلُوب	Methods
رَيّ	Irrigation
بِدَائِيّة	Primitive
تَحَسَّنَت	Was improved
إِنْتَاج	Production
تَخَلُّص من	Escape
خَطَرٌ ج أَخْطَار	Danger
فَيَضَان ج فَيَضَانَات	Flood
حُبُوب (م) حَبٌّ	Grains
شَعِيرٌ	Barley
ذُرَة	Corn
لَيْمُون	Lemon
تُمُورٌ (م) تَمْرٌ	Dates

جـــورج ـ نعم انا سامع كثير عن التمر العراقي ، كم نوع اكو ؟

عبدالخالق ـ يقال بوجود (١٧٠) نوع ، وأسمح لي اضيف ان (٧٠٪) من تمر العالم ينتج في العراق .

جـــورج ـ موفي شمال العراق ؟

عبدالخالق ـ لا ، تنتهي حدود المنطقة اللي تنمو بيها اشجار النخيل في بغداد شمالا .

جـــورج ـ وجنوبا وين تبتدى ؟

عبدالخالق ـ في البصرة اللي بيها احسن انواع التمور . واشجار النخيل تخدم غرض مهم آخر وهو حماية اشجار الفواكه الحمضية .

جـــورج ـ ما افهم شتقصد .

عبدالخالق ـ لأن حرارة الشمس شديدة بالصيف ، ولذلك تستفيد عادة اشجار الفواكه الحمضية من ظل اشجار النخيل .

جـــورج ـ ما عدا النفط ، شنو ثروة العراق المعدنية ؟

عبدالخالق ـ اكو في شمال العراق الفحم ، ولكن هو من النوع الرخيص ، ثم الكبريت والقير .

جـــورج ـ العراق يستخرج هذه المعادن ؟

عبدالخالق ـ لبعض الشركات الاجنبية امتيازات وهي تدفع نسبة معينة للحكومة العراقية .

جـــورج ـ اكو صناعات في العراق ؟

عبدالخالق ـ نعم وهي صناعات زراعية ، باعتبار العراق بلد زراعي بالدرجة الاولى .

جـــورج ـ شنو هي ؟

عبدالخالق ـ دبغ الجلود وصناعة السجاير والاحذية والمنسوجات الصوفية والقطنية والبيرة ثم تقطير الكحول وصناعة السمنت والطابوق .

جـــورج ـ بالكحول تقصد العرق موتمام ؟

عبدالخالق ـ عرق وكحول للمستشفيات .

جـــورج ـ من ايش يقطر العرق ؟

عبدالخالق ـ هذا يتوقف على المنطقة والمواد المتيسرة . فمثلا في الموصل يقطر من الزبيب بينما في بغداد والبصرة فيقطر من التمر .

جـــورج ـ انا شربت عرق لما كنت في لبنان ، وعجبني كثير . لازم اجرب العـــرق العـــراقـــي .

عبدالخالق ـ هو قوى للغاية .

جـــورج ـ هو اقوى من الفودكا ؟

عبدالخالق ـ مثل الفودكا ، ربما شوية اقوى .

جـــورج ـ شنو صادرات العراق ؟

عبدالخالق ـ التمور بالدرجة الاولى ثم المواد الاولية مثل الجلود والمصارين ثـــم الغنم والطابوق الى البلاد العربية المجاورة .

جـــورج ـ وشنو الواردات ؟

عبدالخالق ـ الآلات المختلفة والسيارات والطائرات وقاطرات السكك الحديدية والصفائح الفولاذية والمنسوجات القطنية والصوفية والحريرية والورق والسكـــر يعني المـــواد الجاهزة .

جـــورج ـ مما ذكرت ، يظهر ان الواردات كثير اكثر من الصادرات .

عبدالخالق ـ نعم وهي الحقيقة ولكن يسد هذا الفرق الكبير بين الصادرات والواردات عوائد النفط اللي تاخذها الحكومة من شركات النفط .

جـــورج ـ بأى طريق تدخل البضائع العراق ؟

عبدالخالق ـ بطريق البصرة وهي ميناء العراق وواحدة من اهم المدن .

الكلمـــات

أَنَا سَامِع ج سامعين	I have heard, hearer, listener
يُنْتِج (ض) أَنْتَجَ	Is produced
تَنْمُو (ض) نَمَى	It grows
أَشْجَار النَّخِيل	Palm trees
غَرَضٌ ج أَغْرَاضٌ	Purpose
حِمَايَة	Protection
تَسْتَفِيدُ (ض) إِسْتَفَادَ	It benifits
ظِـلّ	Shade
كِبْرِيت	Phosphorous
قِير	Asphalt, black bitumen
إِمْتِيَازَات (م) إِمْتِيَاز	Concessions
نِسَبٌ (م) نِسْبَة	Ratio
مُعَيَّنَة	Fixed

Consideration, considering	إِعْتِبار
Tanning	دَبْغ
Distilling	تَقْطِير
Alcohol	كُحُول
Bricks	طَابُوق
Raisins	زَبِيب
It is distilled	يُقَطَّر (ض) قَطَّرَ
I try	أُجَرِّبُ (ض) جَرَّبَ
Raw materials	أَلمَوادُّ الأَوّلِيّة
Hides	مَصَارِين
Sheep	غَنَم ج أَغْنَامٌ
Locomotives	قَاطِرات (ق)
Steel plates	صَفَائِح فُولاذِيّة
Paper	وَرَق ج أَوْرَاقٌ
Ready made goods	المواد الجَاهِزَة
Of what	مِمَّا
You mentioned	ذَكَرْت
Goods	بَضَائِع (م) بِضَاعَة

جـــورج ـ هسة اريد انتقل الى موضوع آخر وهو التعليم والثقافة في العراق .

عبدالخالق ـ الأمية متفشية في البلاد وهي تبلغ الـ ٩٠٪ من السكان .

جـــورج ـ ليش ؟

عبدالخالق ـ العراق بلد حديث نسبيا فأول حكومة عراقية تشكلت في سنة ١٩٢١ .

جـــورج ـ شكان العراق قبل ذلك ؟

عبدالخالق ـ كان العراق مقسم الى ولايات عثمانية ومصدر للضرائب اللي كان الولاة يجبوها من السكان ، ولذلك كانت البلاد مهملة بصورة مزرية .

جـــورج ـ تفتكر الحكومة تعمل على اصلاح هذا الوضع ؟

عبدالخالق ـ نعم ، ولكن مع الاسف هذا التحسن بطيئ جدا .

جـــورج ـ ليش التحسن بطيئ ؟

عبدالخالق ـ الاسباب كثيرة منها كون الحكومة ما تمثل الشعب .

جـــورج ـ لكن انتم عندكم مجلس نواب ومجلس اعيان .

عبدالخالق ـ نعم عندنا مجلسين لكن لاتنسى مجلس الاعيان مكون من اعضاء يعينون من قبل الملك .

جـــورج ـ ومجلس النواب ؟

عبدالخالق ـ هو لا يمثل الشعب العراقي ، لأنه ما تشكل بعد انتخابات حرة .

جـــورج ـ اكو احزاب سياسية في البلاد ؟

عبدالخالق ـ مو في الوقت الحاضر .

جـــورج ـ لكن الدستور العراقي يضمن هذا .

عبدالخالق ـ نعم للعراق احسن دستور في العالم .

جـــورج ـ فأذن اقدر استنتج من هذا ان الصحافة ايضا موحرة في البلاد .

عبدالخالق ـ وهو كذلك .

جـــورج ـ اكو اقليات في العراق ؟

عبدالخالق ـ نعم اكو اقليات . اقليات دينية واقليات قومية .

جـــورج ـ شنو الاقليات الدينية ؟

عبدالخالق ـ المسيحيين يكونون تقريبا (٥ ٪) من عدد السكان او ما يقرب من (١٥٠) الف نسمة ، واما اليهود اللي كان عددهم تقريبا مثل عدد المسيحيين ـ لكن في الوقت الحاضر ما بقى منهم اكثر من (٦٠٠٠) نسمة تقريبا ـ فهاجروا الى اسرائيل .

جـــورج ـ وشنو الاقليات القومية ؟

عبدالخالق ـ الأكراد والأتراك ، ويبلغ عدد الاكراد المليون نسمة وهم يتكلمون لغة خاصة بهم كما انهم لا ينتمون الى العنصر السامي ولكن الآرى ، وهم يعيشون في الألوية الشمالية .

حـــارث ـ واما الأتراك فالأكثرية تسكن في لواء كركوك وعددهم يبلغ الـ (٧٥) الف نسمـــة .

جـــورج ـ هم ما يتكلمون اللغة العربية ؟

حـــارث ـ المتعلمين منهم يتكلمون اللغة العربية .

جـــورج ـ انا انتهيت من الاسئلة واشكرك جدا ، ولكن شي جذب انتباهـــي لما كنت في الموصل ، لاحظت هناك النساء متحجبات ولكنهن سافرات في بغداد .

عبدالخالق ـ اعتقد للثقافة يد في ذلك . لأن عدد المدارس في بغداد اكبر من عدد المدارس في الموصل ثم الكليات موجودة في بغداد وهذه طبعا مختلطة واظن وجود عدد كبير من الاجانب ثم تأثير النساء المسيحيات واليهوديات وهن غير متحجبات لعب دور مهم في هذا .

جـــورج ـ حارث قلت تريد تروح للسينما الليلة ؟

حـــارث ـ ياالله خلي نروح .

<u>الكلمـــات</u>

أَنْتَقِل (ض) إِنْتَقَلَ	I move
مُتَفَشِّيَة	Spread
وِلايات (م) وِلاية	Wilaya, district
عُثْمانِيّة	Otoman
مَصْدَرٌ ج مَصادِرُ	Source
ضَرائِبُ (م) ضَرِيبَةٌ	Taxes
وُلاةٌ (م) وَالِي	Governor
يَجْبُوها (ض) جَبَى	They collect, they levy
مُهْمَلَةٌ	Neglected
بِصُورَةٍ مُزْرِيَة	In a miserable manner
مَجْلِسٌ (ج) مَجالِسُ	Council, house

House of repr.	مَجْلِس نُوَّاب
House of	مَجْلِس أَعْيان
Formed, made of	مُكَوَّن
Are appointed	يُعَيِّنُونَ (ض) عَيَّنَ
By	قِبَل
Parties	أَحْزَابٌ (م) حِزْبٌ
Constitution	دُسْتُور ج دَسَاتِير
Gurantees	يَضْمَنُ (ض) ضَمَنَ
I deduct	أَسْتَنْتِجُ (ض) إِسْتَنْتَجَ
It is so	وهو كذلك
Nationality	قَوْمِيَّة
They immigrated	هَاجَرُوا
Kurds	أَكْرَاد (م) كُرْدِي
They belong	يَنْتَمُون (ض) إِنْتَمَى
Race, element	عُنْصُرٌ ج عَنَاصِرُ
Samite Race	أَلعُنْصُرُ السَّامِيّ
Arian Race	العُنْصُرُ الآرِي

It attracted	جَذَبَ
My attention	إِنْتِبَاهِي
Veiled	مُتَحَجِّبات (ق)
Unveiled	سافرات (ق)
Education, culture	ثَقَافَة
Co-educational	مُخْتَلِطَة

ARMY-ALS-PM, CALIF-57-200-419

LIBRARY OF CONGRESS
0 040 055 091 8